

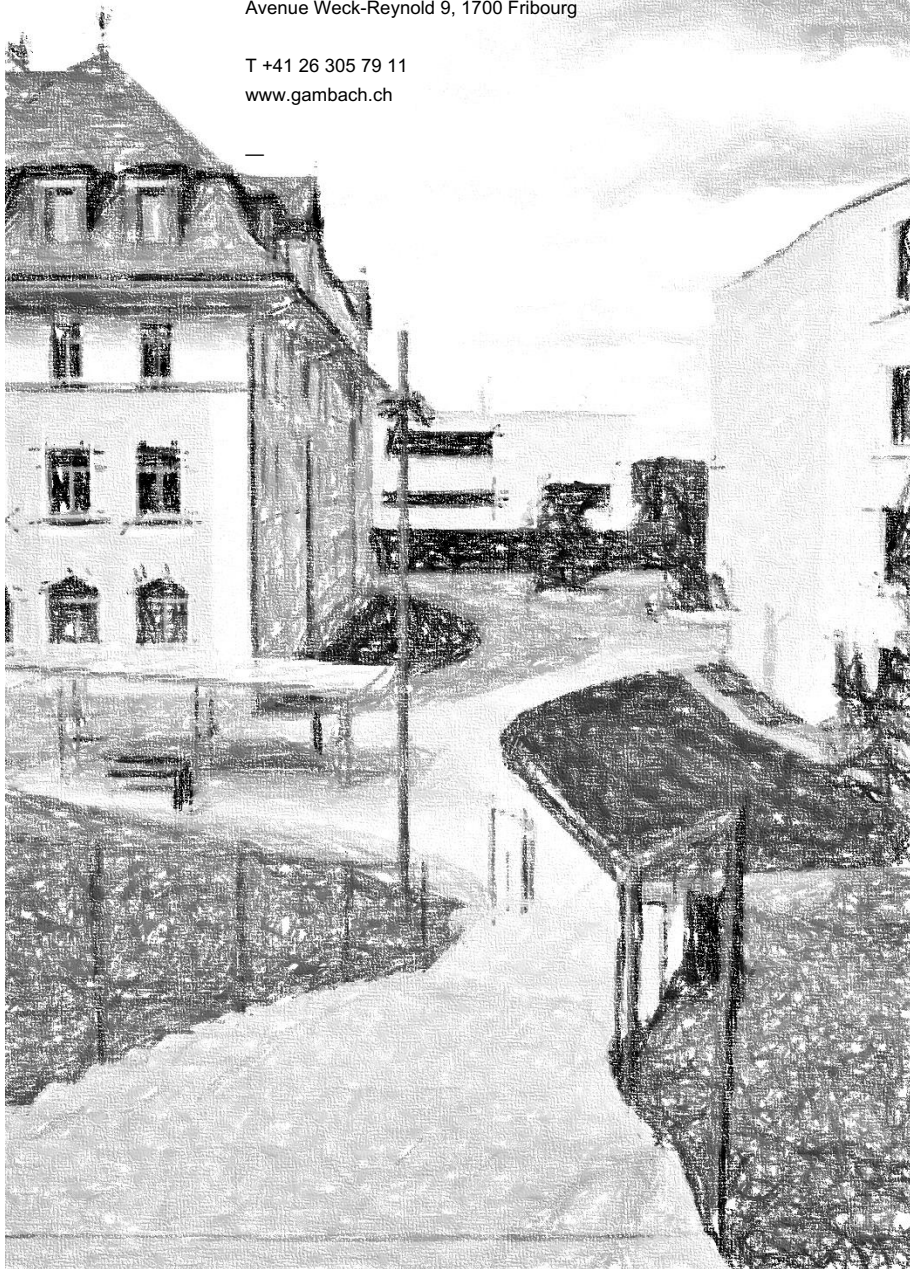


ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Collège de Gambach CGAM
Kollegium Gambach KGAM

Avenue Weck-Reynold 9, 1700 Fribourg

T +41 26 305 79 11
www.gambach.ch



Vademecum

Règlement de Maison du Collège de Gambach
Hausreglement des Kollegiums Gambach

Préface

« Vademecum » signifie en latin « viens avec moi ». Dans notre collège, nous sommes liés par un but commun : les élèves veulent mener à bien leur formation, et la direction de l'école, les enseignants et tous les membres du personnel de l'école donnent le meilleur d'eux-mêmes pour créer les conditions optimales afin d'atteindre cet objectif. Ce Vademecum se veut le guide sur ce chemin.

Pour vivre en harmonie, une communauté a besoin de règles de base. Nous croyons au bon sens de chacun pour guider notre travail collectif mais, sans vouloir tout régler, nous demandons à chacun de suivre notre guide, notre *Vademecum*, en gardant toujours à l'esprit notre but à tous : la réussite d'une formation de qualité dans les meilleures conditions. Les éléments de ce règlement s'inspirent ou complètent le droit cantonal ou fédéral.

Vorwort

„Vademecum“ ist Lateinisch und bedeutet „Gehe mit mir“. Unser Kollegium verfolgt ein gemeinsames Ziel: Alle Lernenden schliessen ihre Ausbildung erfolgreich ab. Auf diesem Weg schaffen die Lehrpersonen, das administrative Personal und die Schuldirektion möglichst optimale Bedingungen, damit Sie dieses Ziel erreichen. Das Vademecum begleitet Sie auf Ihrem Weg zum Ziel als Wegweiser.

Sie sind Teil einer Gemeinschaft von Lernenden. Damit diese Gemeinschaft harmonisch funktioniert und für sie lernwirksame Arbeitsbedingungen sicherstellen kann, sind gewisse Grundregeln erforderlich. Das vorliegende Dokument enthält einige für unsere Schule zentrale Grundregeln, für deren Einhaltung jede und jeder verantwortlich ist. Weitere für Ihre Ausbildung massgebende Bestimmungen finden Sie je nach Studienrichtung im kantonalen und/oder eidgenössischen Recht.

Article 1

Règle de base de la vie en commun

¹ Les élèves et les collaborateurs et collaboratrices du collège forment une communauté. C'est pourquoi chacun respecte des valeurs de base comme la ponctualité, la politesse, la tolérance et le respect des autres. La tenue vestimentaire est adaptée au maintien d'un climat propice à l'étude.

² Les élèves sont astreints aux cours obligatoires et facultatifs choisis ainsi qu'aux manifestations extrascolaires. Ils prennent une part active à la vie du collège.

³ Les élèves travaillent avec application et discipline, se préparent pour chaque leçon, réalisent les devoirs demandés et mettent tout en œuvre pour la réussite de leur formation.

Article 2

Fonctionnement de l'école

¹ Les cours s'organisent selon le plan suivant :

Leçon 1	08h00-08h45
Leçon 2	08h50-09h35
Leçon 3	09h55-10h40
Leçon 4	10h45-11h30
Leçon 5	11h35-12h20
Leçon 6	12h25-13h10
Leçon 7	13h15-14h00
Leçon 8	14h05-14h50
Leçon 9	14h55-15h40
Leçon 10	15h45-16h30
Leçon 11	16h35-17h20

Artikel 1

Grundregeln des Zusammenlebens

¹ Die Lernenden leben in einer Gemeinschaft. Grundwerte wie gegenseitiger Respekt, Toleranz, Pünktlichkeit, Höflichkeit und Hygiene werden von den Lernenden als selbstverständlich vorausgesetzt. Auch die Kleidung ist dem schulischen Kontext anzupassen.

² Die Lernenden sind verpflichtet, die obligatorischen Fächer, die gewählten Freifächer sowie die schulischen Veranstaltungen ausserhalb des regulären Unterrichts zu besuchen. Sie nehmen aktiv am Kollegiumsleben teil.

³ Die Lernenden arbeiten gewissenhaft und diszipliniert, bereiten sich auf jede Unterrichtsstunde vor, bearbeiten die ihnen aufgetragenen Hausaufgaben und tun alles für das bestmögliche Erreichen ihres Ausbildungsabschlusses.

Artikel 2

Schulbetrieb

¹ Die Schulstunden finden gemäss folgendem Stundenplan statt:

Lektion 1	08h00-08h45
Lektion 2	08h50-09h35
Lektion 3	09h55-10h40
Lektion 4	10h45-11h30
Lektion 5	11h35-12h20
Lektion 6	12h25-13h10
Lektion 7	13h15-14h00
Lektion 8	14h05-14h50
Lektion 9	14h55-15h40
Lektion 10	15h45-16h30
Lektion 11	16h35-17h20

² En cas d'absence d'un professeur sans information préalable, les élèves signalent le fait au secrétariat après dix minutes d'attente.

Article 3 Ordre et propreté

¹ Chaque utilisateur de l'école est responsable de l'ordre et de la propreté des locaux et des espaces extérieurs.

² Les règles suivantes concernant l'ordre et la propreté sont à respecter :

- Les déchets sont à éliminer aux endroits prévus ;
- Il est interdit de manger dans les salles de classe (y compris les chewing-gums) durant les cours. La consommation d'eau est autorisée, sauf dans les salles d'informatique.
- La fumée, y compris les cigarettes électroniques, est uniquement autorisée dans la zone fumeur. L'utilisation de snus ou de sachets de nicotine est interdite durant les cours.
- Il est interdit de venir à l'école alcoolisé ou sous l'influence de drogues, et de consommer ces substances à l'école. La consommation des produits CBD est également proscrite.
- Les accès aux bâtiments et aux sorties de secours doivent être laissés libres.

² Sollte eine Lehrperson ohne Vorankündigung nicht zum Unterricht erscheinen, informieren die Lernenden nach einer zehnmütigen Wartezeit das Sekretariat.

Artikel 3 Ordnung und Sauberkeit

¹ Alle Benutzer der Schule sind mitverantwortlich für die Ordnung und Sauberkeit auf dem gesamten Areal des Kollegiums.

² Folgende Regeln in Punkto Ordnung und Sauberkeit sind zu beachten:

- Abfälle sind an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen
- In den Klassenzimmern darf während des Unterrichts nicht gegessen werden (inklusive Kaugummi). Das Trinken von Wasser ist erlaubt, ausser in den Informatikzimmern.
- Der Konsum von Raucherwaren ist nur in der Raucherzone erlaubt (inklusive E-Zigaretten). Die Benutzung von Snus oder Nikotinbeuteln ist im Unterricht untersagt.
- Der Schulbesuch unter Einfluss von Alkohol oder anderen Betäubungsmitteln ist verboten. Auf dem Schulareal dürfen weder Alkohol, noch andere Betäubungsmittel konsumiert werden. Der Konsum von CBD-Produkten ist ebenfalls untersagt.
- Gebäudeeingänge und Notausgänge sind frei zu halten.

³ Deux élèves de service par classe sont désignés pour chacune des semaines de l'année scolaire. Ils sont responsables du maintien de l'ordre et de la propreté dans la salle de classe (sol, tables, tableau, lever les chaises à la fin de la journée, etc.).

⁴ Chaque classe est en outre responsable de l'ordre dans un bâtiment selon un calendrier précis (classes de service) qui est communiqué en début d'année scolaire.

Article 4 Infrastructure

¹ Les salles de classe sont placées sous la responsabilité des élèves qui les utilisent. Leur décoration sera réalisée dans le respect des objectifs de formation.

² La bibliothèque est ouverte selon l'horaire affiché. Les règles de comportement dans la bibliothèque sont communiquées par les bibliothécaires responsables.

³ Les divers lieux de rencontre à disposition des élèves sont placés sous leur responsabilité.

³ Pro Klasse werden für jede Woche des Schuljahres zwei Lernende bestimmt, die für die Ordnung im Klassenzimmer (Böden, Tische, Wandtafel, Aufstühlen am Ende des Tages, etc.) verantwortlich sind.

⁴ Jede Klasse ist zusätzlich für einen bestimmten Zeitraum für die Ordnung in einem ihr zugewiesenen Gebäude verantwortlich. Die Planung wird zu Beginn des Schuljahres kommuniziert.

Artikel 4 Infrastruktur

¹ Die Lernenden sind verantwortlich für die von ihnen benutzten Klassenzimmer. Deren Dekoration muss im Einklang mit den Bildungszielen der verschiedenen Fächer stehen.

² Die Bibliothek ist nach angeschlagenem Stundenplan geöffnet. Die Bibliotheksleitung erlässt Regeln für das Verhalten in der Bibliothek.

³ Die Lernenden sind für Ordnung und Sauberkeit der verschiedenen Begegnungsorte verantwortlich.

Article 5

Echanges d'informations

¹ Les informations sont transmises par voie électronique et/ou oralement par les professeurs.

² Deux élèves responsables de l'information sont désignés pour chacune des semaines de l'année scolaire. Ils sont responsables du lien et de l'échange d'informations entre la classe et l'école (secrétariat et direction de l'école) : absence de professeurs, dégâts en salle de classe, remise de documents au secrétariat, etc.

³ La pose d'affiches ou d'annonces pour des événements extra-scolaires est soumise à autorisation (s'adresser au secrétariat). La publicité et la propagande politique et religieuse sont interdites.

Article 6

Informatique et appareils numériques

¹ L'utilisation des équipements informatiques et d'internet en particulier est soumise à une charte et aux lois en vigueur. Les élèves s'engagent en signant cette charte à en suivre les règles.

² Les équipements informatiques des salles de classe ne peuvent être utilisés que par les professeurs ou sous leur supervision.

³ Les salles d'informatique sont en principe accessibles uniquement sous la responsabilité d'un professeur ou d'une personne mandatée par la direction de l'école.

Artikel 5

Informationsaustausch

¹ Informationen werden elektronisch und/oder mündlich durch die Lehrpersonen verbreitet.

² Pro Klasse werden für jede Woche des Schuljahres zwei Lernende bestimmt, die den Informationsaustausch zwischen der Klasse und der Schule (Sekretariat, Schuldirektion) sicherstellen (Lehrpersonenabwesenheiten, Beschädigungen, Abgabe von Dokumenten im Sekretariat, etc.).

³ Alle Anschläge an den Infowänden bedürfen der ausdrücklichen Genehmigung des Sekretariats. Werbung und politische oder religiöse Propaganda jeglicher Art sind untersagt.

Artikel 6

Digitale Geräte und Informatik

¹ Der Gebrauch der schulinternen Informatikmittel sowie insbesondere des Internets unterstehen einer Charta und den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Mit ihrer Unterschrift verpflichten sich die Lernenden, sich an diese Bestimmungen zu halten.

² Die Computerinstallationen in den Klassenzimmern dürfen nur von den Lehrpersonen oder unter deren Aufsicht benutzt werden.

³ Informatikzimmer sind prinzipiell nur unter Verantwortung einer Lehrperson oder einer von der Schuldirektion bestimmten Person zugänglich.

⁴ L'installation de programmes sur les disques durs des ordinateurs ou la modification des fichiers système sont strictement interdites.

⁵ Chaque élève dispose d'un login qui lui donne accès à sa boîte mail et à ISA. Il est responsable de consulter régulièrement sa boîte mail, son compte Teams et la plateforme ISA..

⁶ L'utilisation d'appareils électroniques est autorisée durant les cours et les évaluations uniquement avec l'autorisation expresse de l'enseignant. Lors des évaluations, seuls les moyens auxiliaires expressément autorisés par l'enseignant sont admis. Tous les autres moyens auxiliaires sont interdits. L'enseignant peut retirer les appareils ou moyens auxiliaires non autorisés pour la durée du cours ou de l'évaluation.

⁷ Les enregistrements d'images, de sons ou de vidéos sans le consentement des personnes concernées sont interdits. Le port ou l'utilisation de lunettes connectées ou d'appareils comparables est interdit sur l'ensemble du périmètre scolaire.

Article 7 Evaluations

¹ Les connaissances et les compétences des élèves sont testées régulièrement par des évaluations formatives et certificatives. Les évaluations sont en principe annoncées. Des évaluations non annoncées sont aussi possibles.

² Le nombre d'évaluations par branche doit être réparti judicieusement sur le semestre. Les dates et la matière des évaluations sont annoncées aux élèves à l'avance.

⁴ Die Installation von Programmen auf der Festplatte von Schulcomputern und die Modifikation von Systemdaten sind verboten.

⁵ Alle Lernenden verfügen über ein Login, das ihnen Zugang zu ihrem E-Mailkonto, zu ISA und zu Teams gibt. Sie sind verantwortlich, ihre E-Mails, ihre Teams- und ISA-Nachrichten regelmässig zu konsultieren.

⁶ Der Gebrauch elektronischer Geräte ist während des Unterrichts und bei Evaluationen nur mit ausdrücklicher Erlaubnis der Lehrperson gestattet. Bei Evaluationen sind ausschliesslich die von der Lehrperson ausdrücklich zugelassenen Hilfsmittel erlaubt. Alle anderen Hilfsmittel sind verboten. Die Lehrperson kann nicht zugelassene Geräte oder Hilfsmittel für die Dauer des Unterrichts oder der Evaluation einziehen.

⁷ Bild-, Ton- oder Videoaufnahmen ohne Einwilligung der betroffenen Personen sind verboten. Das Tragen oder Verwenden von Smart Glasses oder vergleichbaren Geräten ist auf dem gesamten Schulgelände untersagt.

Artikel 7 Evaluationen

¹ Die schulischen Leistungen und Kompetenzen der Lernenden werden durch die Lehrpersonen regelmässig formativ und zertifikativ überprüft. Die Evaluationen sind in der Regel angekündigt. Unangekündigte Evaluationen sind möglich.

² Die Anzahl der verlangten Evaluationen pro Fach werden von den Lehrpersonen auf das Semester verteilt. Sie teilen den Lernenden das Datum und den Stoff der Evaluationen frühzeitig mit.

³ En principe, on ne prévoira pas plus de deux évaluations annoncées par jour. Des exceptions restent possibles.

⁴ Les moyennes semestrielles et annuelles dans une branche prennent en compte les évaluations annoncées et non annoncées. Les notes obtenues lors d'évaluations non annoncées ne peuvent, à elles seules, représenter la note moyenne semestrielle ou annuelle de la branche concernée.

⁵ Le nombre d'évaluations d'un cours est le même pour chaque élève. Il n'est pas possible de faire des évaluations facultatives. Une note entrée dans le système, de même que le coefficient annoncé, ne peuvent pas être modifiés ultérieurement sans l'avis de la direction de l'école. En cas d'évaluations orales, les élèves ont trois jours, à compter de la réception du résultat, pour demander si nécessaire des éclaircissements à leur professeur.

⁶ Les élèves sont tenus à l'honnêteté pour toutes les évaluations. En cas de fraude ou d'absence injustifiée ou non-annoncée à une évaluation annoncée, la note 1 sera attribuée. Avant l'attribution de la note 1, la situation sera analysée avec l'élève, le professeur concerné et le proviseur responsable.

Il est interdit de se présenter à une évaluation si l'on a manqué une heure ou des heures précédentes de la journée, sauf si un congé a été préalablement accordé.

³ Grundsätzlich sind pro Tag maximal zwei Evaluationen anzusetzen. Ausnahmen sind möglich.

⁴ Die Semester- oder Jahresdurchschnittsnoten in einem Fach setzen sich aus den angekündigten und unangekündigten Evaluationen zusammen. Die Noten von unangekündigten Evaluationen allein genügen nicht, um einen Semester- oder Jahresdurchschnitt zu berechnen.

⁵ Alle Lernenden eines Kurses absolvieren die gleichen Anzahl Evaluationen. Fakultative Prüfungen sind nicht zulässig. Eine im Notensystem eingetragene Note sowie der angekündigte Koeffizient dürfen nachträglich ohne Zustimmung der Schuldirektion nicht geändert werden. Bei mündlichen Prüfungen haben die Lernenden ab dem Erhalt des Ergebnisses drei Tage Zeit, um ihre Lehrperson bei Bedarf um eine Klärung zu bitten.

⁶ Die Lernenden sind bei sämtlichen Evaluationen zur Ehrlichkeit verpflichtet. Im Falle eines Betrugs oder einer ungerechtfertigten oder nicht gemeldeten Absenz anlässlich der angekündigten Evaluation wird diese mit der Note 1 bewertet. Vor Erteilung dieser Note wird die Situation mit dem betroffenen Lernenden, der betroffenen Lehrperson sowie der Schuldirektion analysiert. Es ist den Lernenden verboten an einer Evaluation teilzunehmen, wenn sie in der/den vorhergehenden Stunde/n ohne vorgängig bewilligtes Urlaubsgesuch gefehlt haben.

⁷ Toutes les évaluations manquées doivent être rattrapées. L'élève est responsable de contacter les enseignants concernés le plus vite possible afin d'organiser le rattrapage. Les professeurs fixent la date et la matière des évaluations de rattrapage qui peuvent aussi avoir lieu un samedi. Toute absence à un rattrapage sans certificat médical donne lieu à l'attribution de la note 1. Avant l'attribution de la note 1, la situation sera discutée avec l'élève, le professeur concerné et le proviseur responsable.

⁸ En cas d'absence prolongée, notamment pour raisons médicales, il est possible de soustraire l'élève à l'obligation de rattraper certains examens. Le professeur, en accord avec la direction de l'école, en prendra la décision.

⁹ La direction de l'école peut demander un certificat médical en cas d'absences répétées aux évaluations.

Article 8 Absences

¹ Les élèves avertissent l'école de toute absence, soit directement sur la plateforme ISA, soit par téléphone au secrétariat.

² Les absences prévisibles et les demandes de congé doivent faire l'objet d'une demande écrite et motivée sur la plateforme ISA.

⁷ Sämtliche Evaluationen müssen nachgeholt werden. Die Lernenden sind verantwortlich, die betroffenen Lehrpersonen so schnell wie möglich zu kontaktieren, um die Nachholprüfung zu organisieren. Die Lehrpersonen bestimmen Zeitpunkt und Inhalt dieser Nachholprüfung. Der Samstag steht für Nachholprüfungen zur Verfügung. Abwesenheiten anlässlich von Nachholprüfungen ohne ärztliches Zeugnis führen zur Erteilung der Note 1. Vor Erteilung dieser Bewertung muss ein Gespräch mit dem Lernenden, der betroffenen Lehrperson und der Schuldirektion.

⁸ Fehlen Lernende über längere Zeit, insbesondere aus medizinischen Gründen, ist es möglich, sie von gewissen Nachholprüfungen zu dispensieren. Dieser Entscheid wird von der Lehrperson in Absprache mit der Schuldirektion getroffen.

⁹ Bei wiederholten Absenzen anlässlich von Evaluationen kann die Schuldirektion ein Arzzeugnis verlangen.

Artikel 8 Absenzen

¹ Die Lernenden informieren die Schule über alle ihre Abwesenheiten, entweder direkt über die Plattform ISA oder mittels Anruf auf dem Sekretariat.

² Vorhersehbare Absenzen und Urlaubsge-suche sind frühzeitig auf der Plattform ISA zu beantragen.

³ En cas d'absence imprévisible (maladie, accident, etc.) l'élève (ou le titulaire de l'autorité parentale pour les élèves mineurs) doit saisir l'absence sur la plateforme ISA ou téléphoner au secrétariat jusqu'à 09h00.

⁴ L'élève qui doit quitter l'école avant la fin des cours réguliers annonce son départ auprès du secrétariat ou sur la plateforme ISA.

⁵ En cas d'absence pour des raisons médicales, un certificat du médecin traitant est exigé après trois jours. Le certificat doit être soumis sur la plateforme ISA.

⁶ Les élèves de première et deuxième année de formation excusent les absences signalées au moyen du carnet d'absences auprès de leur professeur de classe. Les élèves de troisième et quatrième année de formation excusent les absences annoncées sur la plateforme ISA. L'excuse avec le carnet d'absences ou l'excuse ISA doit être présentée au plus tard lors de la leçon de PC suivant l'absence, sinon l'absence est considérée comme injustifiée et peut entraîner des conséquences disciplinaires (note minimale lors des évaluations annoncées, mesures disciplinaires ou éducatives).

⁷ Le professeur de classe valide les annonces des absences de ses élèves. En cas de doutes sur la validité d'une annonce des absences, le professeur informe le proviseur responsable.

⁸ Chaque absence qui n'a pas été signalée sur la plateforme ISA ou au secrétariat est

³ Bei unvorhersehbaren Absenzen (Krankheit, Unfall, etc.), informieren die Lernenden (oder die Erziehungsberechtigten minderjähriger Lernenden) die Schule mittels Eintrag auf der Plattform ISA oder mittels Anruf auf dem Schulsekretariat bis 9 Uhr.

⁴ Müssen die Lernenden den Unterricht während des Tages verlassen, melden sie sich beim Sekretariat oder mittels Eintrag auf der Plattform ISA ab.

⁵ Bei krankheitsbedingten Absenzen, die länger als drei Tage dauern, muss der Lernende ein Arztzeugnis vorlegen. Dieses wird auf der Plattform ISA eingereicht.

⁶ Lernende des ersten und zweiten Ausbildungsjahres entschuldigen die gemeldeten Absenzen mittels des Absenzenhefts bei Ihrer Klassenlehrperson. Lernende des dritten und vierten Ausbildungsjahres entschuldigen die gemeldeten Absenzen auf der Plattform ISA. Die Entschuldigung mit dem Absenzenheft respektive der ISA-Entschuldigung muss spätestens in der auf die Absenz folgenden KL-Lektion vorliegen, ansonsten gilt die Absenz als unentschuldigt und kann disziplinarische Konsequenzen nach sich ziehen (Minimalnote bei angekündigten Evaluationen, disziplinarische oder erzieherische Massnahmen).

⁷ Die Klassenlehrperson validiert die Absenzenmeldungen ihrer Lernenden. Im Falle von Zweifeln bezüglich der Validität informiert die Klassenlehrperson die Schulkonzeption.

considérée comme injustifiée. L'élève en assume les conséquences (note minimale lors des évaluations annoncées, mesures éducatives ou disciplinaires).

⁹ Des dispositions spéciales s'appliquent pour l'éducation physique. Elles sont expliquées aux élèves au début de l'année scolaire.

Article 9

Demande de congé et dispenses

¹ Les vacances scolaires sont fixées par le calendrier officiel de la Direction de la formation et des affaires culturelles. Ces dates sont à respecter scrupuleusement. Une prolongation ou une anticipation n'est possible qu'exceptionnellement sur accord exprès de la direction de l'école.

² Pour être dispensé du sport, l'élève doit envoyer un certificat médical en principe à l'avance, mais au plus tard sept jours après la leçon concernée sur la plateforme ISA.

³ Les consultations médicales doivent avoir lieu, sauf exception, hors du temps scolaire.

⁴ Les cours de conduite doivent être suivis hors du temps scolaire. Seul l'examen pratique de conduite peut donner lieu à une demande de congé.

⁸ Jede Absenz, welche nicht auf der Plattform ISA oder beim Sekretariat gemeldet wurde, zählt als unentschuldigte Absenz. Die Lernenden tragen die entsprechenden Konsequenzen (Minimalnote bei angekündigten Evaluationen, disziplinarische oder erzieherische Massnahmen).

⁹ Für den Sportunterricht gelten spezielle Bestimmungen. Diese werden den Lernenden zu Beginn des Schuljahres erklärt.

Artikel 9

Urlaubsgesuche und Dispensen

¹ Die offiziellen Feriendaten werden von der Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten des Kantons Freiburg festgelegt. Diese sind für die Lernenden zwingend einzuhalten. Eine Verlängerung oder Vorverlegung der Schulferien ist nur in Ausnahmefällen und mit Entscheid der Schuldirektion möglich.

² Für eine Dispensation vom Sportunterricht ist ein Arztzeugnis erforderlich. Die Lernenden hinterlegen dieses unaufgefordert und grundsätzlich im Voraus, spätestens aber sieben Tage nach der betreffenden Sportlektion, auf der Plattform ISA.

³ Arztkonsultationen sind grundsätzlich ausserhalb der Schulzeit zu vereinbaren.

⁴ Für Fahrstunden sind keine Urlaubsgesuche möglich. Für die praktische Führerscheinprüfung kann ein Urlaub beantragt werden.

⁵ Les conditions pour les échanges linguistiques sont réglées dans des dispositions séparées.

⁶ Au retour d'un stage de langue d'une durée minimum d'une année, l'élève peut être dispensée de suivre le cours de langue correspondant. La décision est du ressort de la direction de l'école sur préavis du professeur concerné. Toutefois, l'élève reste assujéti aux travaux notés sur indication du professeur.

Article 10 **Véhicules privés**

¹ Les véhicules privés (vélos, vélomoteurs, scooters, motos, etc.) sont parqués aux endroits indiqués.

² Les élèves se déplaçant en voiture parquent leur véhicule en dehors de l'enceinte du collège.

Article 11 **Devoir d'informer**

Tout changement lié à la situation de l'élève (domicile, état civil, nom de famille, etc.) doit être annoncé sans délai au secrétariat.

⁵ Die Bedingungen für Sprachaus-tausche werden in separaten Bestimmungen geregelt.

⁶ Nach Rückkehr von einem Sprachaufenthalt von mindestens einem Jahr kann der Lernende vom Unterricht in der betreffenden Sprache dispensiert werden. Diesen Entscheid trifft die Schuldirektion nach Rücksprache mit der Fachlehrperson. Der Lernende muss an den Evaluationen gemäss Weisungen der Lehrperson teilnehmen.

Artikel 10 **Privatfahrzeuge**

¹ Privatfahrzeuge (Fahrräder, Motorfahrräder, Motorroller, Motorräder, etc.) werden an dem dafür vorgesehenen Platz abgestellt.

² Lernende parkieren Autos ausserhalb des Kollegiumsgeländes.

Artikel 11 **Meldepflicht**

Jede Änderung der Personendaten der Lernenden (Wohnort, Zivilstand, Namen, etc.) sind dem Sekretariat unverzüglich zu melden.

Article 12

Responsabilité du collège

¹ Chaque élève dispose d'un casier fermé à clé. L'école décline toute responsabilité en cas de vol.

² Pendant des heures libres, des cours qui tombent ou pendant les pauses, les élèves restent sur le territoire du collège. Les élèves exclus d'un cours suivent les instructions du professeur. L'élève qui quitte le territoire du collège le fait sous sa propre responsabilité.

³ En cas de manifestations qui ne sont pas organisées officiellement par la direction de l'école, celle-ci décline toute responsabilité.

Article 13

Sanctions

L'inobservation des règles du présent Vademecum entraîne les sanctions prévues par la Loi du 01 décembre 2018 sur l'enseignement secondaire supérieur (LESS) et le Règlement du 26 mai 2021 sur l'enseignement secondaire supérieur (RESS).

Article 14

Entrée en vigueur

Le présent Vademecum entre en vigueur le 1^{er} août 2025

Fribourg, le 22 juillet 2026

La direction du Collège de Gambach

Artikel 12

Verantwortung des Kollegiums

¹ Jeder Lernende verfügt über ein Schliessfach. Das Kollegium übernimmt im Falle von Diebstählen keine Verantwortung.

² Während Freistunden, ausfallender Lektionen oder Pausen bleiben die Lernenden auf dem Gelände des Kollegiums. Werden Lernende aus dem Unterricht verwiesen, befolgen sie die Anweisungen der Lehrperson. Verlassen die Lernenden das Kollegiumsareal, geschieht dies auf ihre eigene Verantwortung.

³ Für Veranstaltungen, die nicht offiziell von der Schuldirektion organisiert werden, wird keine Verantwortung übernommen.

Artikel 13

Strafen

Die Missachtung der Bestimmungen des Vademecum wird nach Massgabe des anwendbaren kantonalen Rechts bestraft (vgl. Gesetz vom 01.12.2018 über den Mittelschulunterricht MSG, Reglement vom 26.05.2021 über den Mittelschulunterricht MSR).

Artikel 14

Inkrafttreten

Das vorliegende Vademecum tritt am 1. August 2025 in Kraft.

Freiburg, 22. Juli 2026

Die Schuldirektion des Kollegiums Gambach